

本期要目 第一版／圖書館消息看板／電影導覽－《悲情城市》 第二版／北市圖書箱宅急便服務到家／REFERENCE／童話改寫	松高圖書館館訊		52	當我孤獨的時候，我便閱讀，感到被知解的溫暖； 當我軟弱的時候，我便閱讀，於是無比壯大。 當我渴望完整，我閱讀。 ——張曼娟
	發行人／林石得 主編／池增輝			
	協編／游靜湄 編輯／張芝菱			
	出版者／台北市立松山高級中學圖書（library.sssh.tp.edu.tw）			
	地址／台北市基隆路一段156號 電話：（27535968）			



圖書館消息看板

我國圖書館週是民國五十九年由中國圖書館學會與國家圖書館聯合發起。每年十二月的第一週(1日至7日)是全國圖書館週盛會，為配合九十三年圖書館週各項活動，以增進全校師生對圖書館之認識，並進而利用圖書資料，圖書館將舉辦下列各項活動，請全校師生共襄盛舉。

活動名稱			時間	地點	內容提要
1	台灣歷史文化印象之旅	歷史導覽設計比賽	12月17日前收件	圖書館二樓	請同學針對台灣歷史古蹟及展覽設計導覽介紹，並上臺實際發表呈現。
		看電影，有獎徵答	12/2(四)、12/3(五)下午4時至6時	大講堂	放映「悲情城市」一片，就電影內容作有獎徵答。
		讀書心得認證	12月底前	圖書館二樓	圖書館中佈置閱讀區，區內提供「閱讀書單」之書籍，供學生閱讀，請學生將閱讀心得交由各科老師認證，擇優獎勵。
2	藏書票製作比賽		12/3(五)至12/17(五)	圖書館二樓	一、二年級各班，每班至少一人參加，自由創作，設計、印製藏書票，擇優獎勵。
3	國家圖書館之旅		12/2(四)下午2時至4時	國家圖書館	一年級各班，每班二人，自由報名前往國家圖書館參觀。

電影導覽－《悲情城市》



《悲情城市》由兩段歷史文字來做開場與結束，描述一九四五年台灣脫離日本統治，到一九四九年國民政府定都臺北的這段歷史，描述林姓一家人中，老大林文雄與內地中國商人的幫派勢力鬥爭，以及寬美和既聾又啞的老四林文清之間的愛情故事，藉此來敘說台灣光復後初的社會情況、人民的生活樣貌、統治勢力的轉變以及政治環境的變遷，其中也包括了二二八事件。

侯孝賢導演透過二位邊緣人物—女人與聾子的角度，來帶領我們走入這個悲情的城市，用既溫和、又沉重的手法來處理二二八事件，希冀藉由這段歷史事件的再現，讓觀眾有更多的反思與寬容的胸襟。片中雖然沒有用滿場屠殺、血腥的畫面，來凸顯當時的慘況，但卻用寥寥幾個字（例如片中一位為信念而死的人，為勉勵後代，而留下一句：尊嚴地活），來代表沈重到無法托起的「悲情」。

台灣在「回歸祖國」的過程中，因為與祖國的格格不入（例如語言的隔閡），難免產生一些摩擦，但是台灣人卻受到國民政府以及內地中國人政治、經濟上的迫害，文化上也被歧視（因為經過日本殖民統治，所以被看作是被「奴化」的人民），才使得台灣與中國之間的關係開始受到質疑。

影片中的兩位主角少有言語，但是靜默中有內容，反倒形成了無聲卻又牽動人心的悲涼，更有力量。一切快樂與痛苦，都是如此寧靜、平淡地在生命中流過，即便是文清、寬美這般溫柔敦厚、與世無爭的人，也無法倖免，風暴來時，每一個平凡的人都無法倖免。

最後的鏡頭是在平淡的生活過程，打牌、吃飯中結束，面對無法左右的時代，我們只能默然承受，也告訴著我們，在這樣一個充滿仇恨、動盪的年代，寬容最能渡過這一切。

參考資料：林文淇，「回歸」、「祖國」、「二二八」：《悲情城市》中的台灣歷史與國家屬性，《當代》第106期，頁94-109。

北市圖書香宅急便服務到家

總是苦惱平日上班時間無法親至圖書館借書，而下班後圖書館卻又已經閉館、借不到書？或是懶得頂著火紅太陽、轉乘好幾趟交通工具、風塵僕僕才能借到書？別著急！台北市立圖書館自 9 月 16 日起，提供大台北地區（台北縣、市）民眾另一項快速、便捷的服務。凡加入本館書香宅急便服務之會員，並預繳一千元費用，無論身在大台北地區任一地點，市圖都會將您所借的圖書宅配到家，只要負擔少許的運送費，即可享受此項便利的服務。心動嗎？想要了解更多的服務內容，請洽市圖。（摘自《市圖之窗》，中華民國 93 年 9 月號）



REFERENCE

一、NG 鏡頭的 NG 全文是什麼？

答：N.G. 是 No Good 的縮寫，意為穿幫鏡頭。指一個鏡頭在拍攝的時候，由於表演或攝影上的差錯，以致攝取的鏡頭無法使用，必須重新拍攝。（資料來源：《電影辭典》，電影資料館，民 85，頁 165。）

二、為什麼雨下的很大用” Rain Cats and Dogs”？

答：在西方的神話故事中，認為貓對天氣具有很大的影響力，而狗和狼都是暴風雨之神 ODIN 的隨從，因此貓被視為大雨的象徵，而狗則是暴風雨時所刮起的強風。

（資料來源：Dictionary of Phrase&Fable, Harper Collins, 1995, pp. 886）



童話改寫

作者：國文科 張寶珠老師【綠野仙蹤】

「你為什麼是懦夫？」她同時驚奇地看著這隻龐大的動物，他跟一匹小馬一樣大。

「我也不知道。」獅子回答：「我猜我天生就是這樣，……」。

「但是這樣不對呀？萬獸之王不應該是個懦夫。」稻草人說。

「我知道。」獅子回答，同時用尾巴擦掉眼角的一滴淚，「這是我最大的傷痛，讓我過得很不快樂，但是每次一碰到危險，我就會心跳加快。」

桃樂絲在旅途中遇到的最後一個角色是一隻懦弱的獅子。

【勇敢的裁縫師】的主角是格林童話裡，一個謙虛不招搖的小裁縫師，他一下子打死了停在果凍上的七隻蒼蠅，於是在一條帶子上鏤了「一下打死七個」幾個字，然後把帶子佩戴在身上，到各地去旅行，一路上遇到的許多巨人和鄰近的國王看到這條帶子，都以為他打死的是七個人，而對他另眼相看。「勇敢的」裁縫到頭來也相信自己確實很勇敢，因此打敗了所有敵人而娶了國王的女兒為妻。

想想我們多久沒聽童話故事了？也許我們「內在小孩」——那活潑、有趣、飽含創意的我，被我們用成人的框架綁得太牢！記否兒時的童話陪伴我們成長，帶給我們許多滋潤，教導我們社會的道德與規範，讓我們在神奇想像的天地裡，瞭解「好的我」，克服「壞的我」，使我們活得坦然自信，更幽默更有創意。有意思的是最新研究顯示格林童話，最早不是寫給兒童看，而是寫給成人看的。一則小紅帽與大野狼的故事，三百年來有超過一百種版本，改寫風貌多元，影響遍及廣告、電影、商品等，內容超乎我們想像。童話敘說，並非幼稚園孩子的專利，「說故事」已開發成心理治療方法；更可用來開發成人自我潛能，激勵公司機構提昇生產力。童話改寫代表的不僅是文藝創作的的能力，更是自我心理投射的表徵，經由它可以「發現」我自己，從而開發無限潛能。

國外研究指出，童話處理兒童七大心理主題：虛榮、貪吃、忌妒、色慾、欺騙、貪婪和懶惰。留意此類資訊可讓我們有四項收穫：

- 一、作文教學的應用，可運用於童話、故事的改寫。（見附錄一）
- 二、學生輔導的應用，可將改寫成的作文視為文本處理，用敘說研究法加以分析，從而瞭解學生心理特質。
- 三、親職教育的使用，適用於親子，可以說故事、討論，或結合心理劇表演等技巧使用。
- 四、博碩士論文研究，無論國內或國外，已有越來越多以敘說研究法，從事社會科學或文學歷史方面研究。

附錄一

童話故事的情節得包括四部份：

第一部份「跨越」，男主角或女主角在此進入一個有奇幻事件和怪異生物的陌生地方。例如小紅帽進入森林。

第二部份「遭遇」邪惡的對手——，狠毒的繼母，吃人的魔鬼，詭計多端的巫師，或其它類似女巫的角色。例如小紅帽在外婆家被大野狼吃了。

第三部份「征服」，主角在此與女巫展開生死搏鬥，最後女巫無可避免地死亡（或改邪歸正之類）。例如樵夫砍死大野狼，救出小紅帽與外婆。

第四部份「歡慶」，諸如戰勝女巫後的盛大婚禮或家庭團聚，然後每個人從此過著幸福快樂的日子。例如大野狼最後死了。

故事改寫的方法，可以從人物、時間、地點、事件（情節）和結局等因素加以改寫，尤其重在故事情節和結局的改變。請自選童話一則，字數不限，題目自定，加以改寫。

參考文獻

李淑君譯（民 93）：巫婆一定得死——童話如何形塑我們的性格。台北：張老師文化。

楊淑智譯（民 92）：百變小紅帽——一則童話的性、道德和演變。台北：張老師文化。